

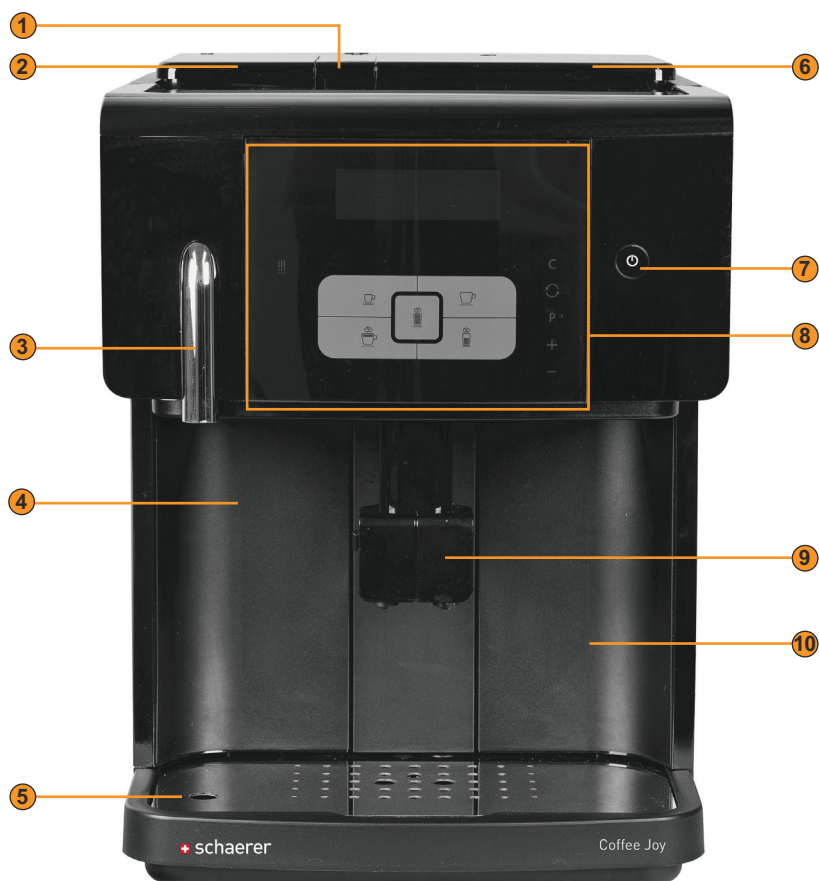
Schaerer Coffee Joy

Bruksanvisning

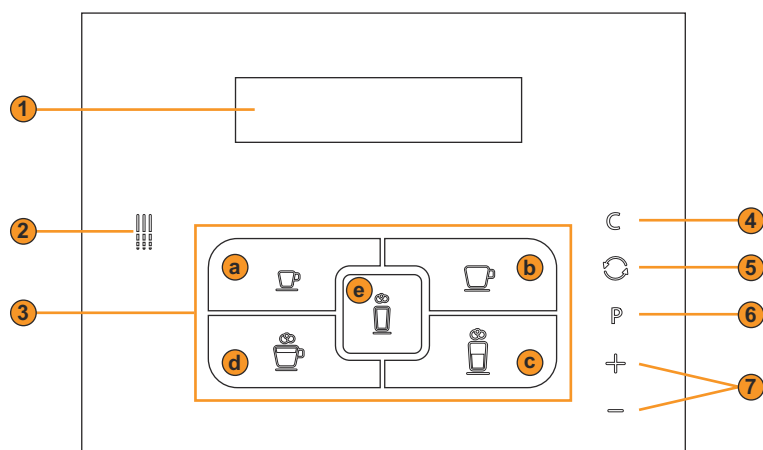
V01 / 02.2011



- 1 Insläpp för malet kaffe
- 2 Bönbehållare
- 3 Varmvattensservering
- 4 Sumpbehållare
- 5 Droppskål med droppgaller
- 6 Skydd bryggenhetsbehållare
- 7 På/Av
- 8 Manöverpanel
- 9 Dryckesutlopp
- 10 Dricksvattenbehållare



- 1 Display
- 2 Hett vatten
- Dryckesknappar för:
 - a) Espresso
 - b) Café Crème
 - c) Latte Macchiato
 - d) Cappuccino
 - e) Varm mjölk / mjölkskum
- 4 Avbryt
- 5 Rengöringsmeny
- 6 Programmeringsmeny
- 7 Ändra inställningsbara värden / bläddra i menyerna



Schaerer Coffee Joy

Bruksanvisning

V01 / 02.2011

Utfärdare

Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Servering

Version 01 | 02.2011

Program

V0.01

Koncept och redaktion

Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©

Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Detta dokument är upphovsrättsligt skyddat. Alla rättigheter är förbehållna. Detta gäller likaväl för dokumentet som helhet som för enskilda avsnitt. Innehållet i dokumentet avser det vid tidpunkten för tryck tillgängliga och mest aktuella data. Schaerer AG förbehåller sig rätten att utan föregående information när som helst införa ändringar. Bilder, illustrationer och displaymeddelande i denna anvisning är endast exempel! På grund av de omfattande tillvalen kan maskinen skilja sig från de här avbildade. Schaerer AG ansvarar uteslutande för innehållet i det tyska originaldokumentet. På grund av de omfattande tillvalen kan maskinen skilja sig från de här avbildade. Schaerer AG ansvarar uteslutande för innehållet i det tyska originaldokumentet.

Innehåll

Inledning 6

Välkommen	6
Tecken och symboler	6

Produktbeskrivning..... 7

Korrekt användning	7
Typ av drycker och kapacitet	7
Leveransomfattning och tillbehör	7
Tillval och bredvidstående enheter	8
Tekniska data	8
Typskylt	9
Försäkran om överensstämmelse	9
Tillverkarens adress	9
Använda normer	9

Installation och idrifttagande..... 10

Uppställning	10
Plats	10
Klimat	10
Energiförsörjning	10
Villkor	10
Anslutningsvärde	11
Installation	11
Packa upp maskinen	11
Ansluta mjölk	11
Idrifttagningsprogram	12
Avinstallation och bortskaffning	13

Användning..... 14

Kontrollera innan inkoppling	14
Fylla på och ansluta	14
Kaffebönor	14
Vatten	14
Mjölk	14
Koppla på	15
Servera	15
Förvärma koppar	15
Ställa in serveringshöjden	15
Drycker	16
Drycker med malt kaffe	16
Hett vatten	16
Varm mjölk	17
Mjölkskum	17
Serveringsalternativ	17
Stoppa pågående servering	17
Välj kaffestyrka	17
Dubbeldrycker	17
Tömma	18
Sumpbehållare	18
Droppbricka	18
Transportvillkor	18
Displayanvisningar/-uppmaningar	18
Stänga av	20

Driftsslut	20
Längre stilleståndstider (från 1 vecka)	20

Rengöring..... 21

Rengöringsintervall	21
Rengöringstväng	21
Daglig rengöring	22
Kaffesystemsköljning	22
Mjölksystemsköljning	22
Sumpbehållare	22
Droppbricka	22
Intern dricksvattentank	22
Mjolkbehållare	22
Rengöring varje vecka	23
Veckorengöringskort	23
Bönbehållare	25
Kaffemaskinens utsida	25
Sidoapparater (Tillval)	25
Uppvärmningssköljning	25
HACCP-rengöringskoncept	25
Rengöringsföreskrifter	25
Rengöringsschema	26
Rengöringsmedel	28
Rengöringstabletter	28
Milkpure	28
Avkalkningsmedel	28

Service och underhåll..... 29

Avkalkning	29
Inställning av malningsgraden	29
Vattenfilter (Tillval)	30
Installera vattenfilter för intern dricksvattentank	30
Byt vattenfilter för intern dricksvattentank	31
Underhåll	31

Programmering..... 32

Navigering	32
Översikt	32
Koppstorlek (dryckesmängd)	32
Dryckinställningar	33
Grundinställningar	34
Räknare	37
Systeminformation	38

Felavhjälpning..... 39

Störningar med displaymeddelande	39
Störningar utan displaymeddelande	40

Vattenkvalitet..... 42

Vattenvärden	42
Fastställ vattenhårdheten	42
Filtertechniker	43

Säkerhetsanvisningar.....44

Risker för användaren	44
Fara p.g.a. rengöringsmedel.....	45
Användning	45
Förvaring	45
Bortskaffning!	45
Nödfallsinformation	45
Fara för maskinen	46
Hygieföreskrifter (HACCP)	46
Vatten	46
Kaffe	47
Mjök	47

Ansvar.....48

Användarens skyldigheter	48
Garanti och ansvarskrav.....	48

Inledning

Välkommen

Med denna kaffemaskin visar vi vår nästa generation av nytvecklade kaffeautomater. Kärnkompetens samt årtiondelång erfarenhet i vårt företag har flutit in i konstruktionen.

Den här bruksanvisningen ger dig information om produkten samt användning och rengöring av din kaffemaskin. Används inte kaffemaskinen i enlighet med anvisningarna tas inget ansvar för uppkomna skador. Den här bruksanvisningen kan dock inte täcka varje möjlig situation! För vidare information ber vi dig vända dig till vår kundtjänst.

Kaffemaskinens prestanda är beroende av korrekt användning och underhåll. Läs noga igenom bruksanvisningen före den första idrifttagningen och förvara den nära tillhands för framtida behov.

Vi önskar dig mycket glädje med din nya kaffemaskin!

Tecken och symboler



Se även kapitel "Säkerhetsanvisningar"!

Följande tecken och symboler används i bruksanvisningen för att informera om risker och särskilda saker:

FARA!
Elektrisk stöt!



Omedelbart farlig situation som genom elchock kan leda till döden eller svåra skador. De beskrivna åtgärderna för att undvika den här faran ska absolut hållas.

FÖRSIKTIGHET!
Fara för användaren!



Allmän, farlig situation som kan ha skador som följd. De beskrivna åtgärderna för att undvika den här faran ska absolut hållas.

FÖRSIKTIGHET!
Fara för maskinen!



Den föreligger en situation som kan innebära skador på maskinen. De beskrivna åtgärderna för att undvika den här faran ska absolut hållas.

FÖRSIKTIGHET!
Het vätska!



Farlig situation som kan leda till skållning. Den här faran utgår från serveringsställena. I det följande endast markerad med symbolen. De beskrivna åtgärderna för att undvika den här faran ska absolut hållas.

FÖRSIKTIGHET!
Het ånga!



Farlig situation som kan leda till skållning. Den här faran utgår från serveringsställena. I det följande endast markerad med symbolen. De beskrivna åtgärderna för att undvika den här faran ska absolut hållas.

FÖRSIKTIGHET!
Het yta!



Farlig situation som kan leda till brännskador. Den här faran utgår från serveringsställena samt från koppvärmeställen (tillval). I det följande endast markerad med symbolen. De beskrivna åtgärderna för att undvika den här faran ska absolut hållas.

FÖRSIKTIGHET!
Risk för klämning!



Farlig situation som kan leda till klämskador. I det följande endast markerad med symbolen. De beskrivna åtgärderna för att undvika den här faran ska absolut hållas.

Produktbeskrivning

Korrekt användning

Schaerer Coffee Joy är avsedd för att servera kaffe- eller mjölkdrycker av olika slag i kopp eller kanna. Dessutom kan hett vatten serveras. Apparaten är avsedd för privat och affärsmässig användning. Apparaten får ställas upp i självserveringsområden om utbildad personal håller koll på den.



Användningen av apparaten ligger dessutom under "Allmänna affärsvillkor" från Schaerer AG och föreliggande bruksanvisning. En annan eller användning utöver detta anses som icke avsedd användning. För skador som uppkommer genom detta ansvarar tillverkaren inte.

FÖRSIKTIGHET!
Fara för maskinen!



Felaktig hantering av kaffemaskinen kan leda till skador.

Schaerer Coffee Joy får under inga omständigheter används för några andra vätskor än kaffe, varmt vatten (drycker, rengöring) eller mjölk (kyld, pastöriserad, homogeniserad, UKT) för servering.

Typ av drycker och kapacitet

Beroende av apparattyp och alternativ kan följande drycker förberedas (dryckeskapacitet? i koppar per timme/dag):

Espresso (50 – 60 ml)	±50 koppar
Café Creme (120 ml)	±40 koppar
Mjölkdrycker	±30 koppar
Varmt vatten	±7,5 l

Leveransomfattning och tillbehör

Antal	Beteckning	Artikelnummer
1	Kaffemaskin Schaerer Coffee Joy	-
Dokumentation		
1	Bruksanvisning (SV)	022440
1	Rengöringsmeny veckovis(SE)	022480
1	Formulär utleverans kvalitet	-
Allmänna tillbehör		
1	Mjölkmunstycke svart (diameter: 1,3)	33.2415.1000
1	Mjölkmunstycke brunt (diameter: 1,5)	33.2415.2000
1	Fett för tätningsring (tub)	33.2179.9000
1	Ängmunstycke	33.2427.7000
1	Multiverktyg	33.2397.7000
Rengöring/ rengöringstillbehör		
1	Rengöringsmedel „Milkpure“	071531
1	Rengöringstabletter (blister med 10 tabletter)	062867
1	Rengöringsborstar (set om 5)	33.2393.1000
1	Karbonathårdhetstest (behållare med 2 testremsor)	067720

Tillval och bredvidstående enheter

Exempel	Tillval	Beskrivning
	Bredvidstående kylväx	Extern kylväx för maskiner med Milk Smart. Kapacitet: 2 l
	Utvidgad bönbehållare	Ytterligare påsättningsbar bönbehållare för mer bönkapacitet. Kapacitet: 400 g
	Vattenfilter för intern dricksvattentank	Vattenfiltret kan installeras i den interna dricksvattentanken. Kapacitet: 200 l



För detaljerad information ber vi dig kontakta din återförsäljare.

Tekniska data

Märkeffekt *	1700 – 2300 W	
Driftstemperatur	Ångkokare	Varvattenkokare
Lägsta driftstemperatur (T min.)	130°C	86°C
Maximal driftstemperatur (T max.)	130°C	102°C
Övertryck	Ångkokare	Varvattenkokare
Arbetsövertryck	2,5 bar	16 bar
tillåtet driftstryck (p max)	16 bar	16 bar
Testövertryck	24 bar	24 bar
Kapacitet vattentank	2,2 l	
Kapacitet kaffebönsbehållare	250 g	
Kapacitet sumpbehållare	15 – 20 kaffekakor	
Utvändiga mått		
Bredd	305 mm	
Höjd	400 mm	
Djup	443 mm	
Tomvikt	15 kg	
Permanent bullernivå**	<70 dB (A)	

Tekniska ändringar förbehålles.

- * Specialutrustning, se typskylt. De angivna värdena är grundutrustning.
- ** Den A-värderade bullerspegeln (långsam) och Lpa (impuls) för personalen på arbetsplatsen ligger vid alla driftstyper under 70 dB (A).

Typskylt

Type	VAR	Mod.	Serial-No.	Prod. Date
03.0430	001	PR	000100	02.2011
1/N/PE - 50/60 Hz			220 - 240 V	max. 1.7 - 2.3 kW
permissible max. pressure			1.6 M PA (16 bar)	



Made in Germany

produced by
wmf consumer
electric GmbH



Typskylten sitter bakom droppbrickan på vänster sida

- Ange informationen på typskylten vid störnings- eller garantifall.

Försäkran om överensstämmelse

Tillverkarens adress

Tillverkare	Dokumentationsansvarig
Schaerer AG Postfach Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil, Schweiz T +41 (0)32 681 62 00 F +41 (0)32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer AG Hans-Ulrich Hostettler Postfach Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil, Schweiz

Använda normer

Följande harmoniserade normer har använts:

EN 60335-1 EN 60335-2-15	Specifikt applicerade standarder
• 60335 -1:2002 • 60335-1 /A1:2004 • 60335-1 /A2:2006 • 60335-2-15:2002 • 60335-2-15 /A1:2005	• 55014 -1:2006 • 55014-1 /A1:2009 • 55014 -2:1997 • 55014-2 /A1:2001 • 55014-2 /A2:2008 • 62233:2008 • 61000-3-2:2006 • 61000-6-3:2008

Den angivna tillverkaren intygar att den här maskinen är konform med alla gällande bestämmelser i de angivna EU-direktiven. Ändringar på apparaten som inte godkänts av oss gör att den här försäkran förlorar sin giltighet.

Installation och idrifttagande

Uppställning

FÖRSIKTIGHET!
Fara för maskinen!



Plats

För kaffemaskinens placering gäller nedanstående villkor. Kan dessa inte garanteras kan maskinen ta skada.

Följande villkor skall absolut följas:

- Uppställningsytan måste vara stabil och jämn så att den inte kan deformeras av kaffemaskinens vikt.
- Placera inte på varma ytor eller i närheten av ugn.
- Ställ kaffemaskinen så att utbildad personal alltid kan hålla uppsikt över den.
- Säkerställ de nödvändiga försörjningsanslutningarna i enlighet med installationsritningarna på plats fram till 1 m på maskinens plats.
- Skapa tillräckligt med utrymme för underhållsarbeten och betjäning:
 - Se till att det finns tillräckligt med plats uppåt för att kunna fylla på kaffebönor.
 - Håll ett avstånd på ± 35 cm fritt på vänster sida.
 - Håll ett avstånd på min. 15 cm fritt på maskinens baksida till väggen (luftcirkulation).
 - Håll ett avstånd på min. 250 mm uppåt fritt (krävs för att montera ut bryggaren och vid rengöring och underhåll).
- Följ de lokalt gällande kökstekniska föreskrifterna.

Klimat

FÖRSIKTIGHET!
Fara för maskinen!



För kaffemaskinens placering gäller nedanstående klimatvillkor. Kan dessa inte garanteras kan maskinen ta skada.

Följande villkor skall absolut följas:

- Omgivningstemperatur mellan $+10^{\circ}\text{C}$ och $+40^{\circ}\text{C}$ (50°F och 104°F)
- Relativ luftfuktighet på max. 80 % rF
- Kaffemaskinen är endast avsedd för användning inomhus! Använd den inte utomhus. Ut-sätt den aldrig för väderpåverkan (regn, snö, frost)!

Om kaffemaskinen har utsatts för minusgrader:

- Kontakta kundtjänsten före idrifttagningen.

Energiförsörjning

Villkor

Den elektriska anslutningen skall följa gällande bestämmelser (VDE 0100) och bestämmelserna i respektive land. Nätanslutningsledning måste minst vara i utförande H 07 RN-F. Den spänning som anges på typskylten måste stämma överens med nätspänningen på uppställningsplatsen.

FARA!
Elektrisk stöt!



Fara för strömstötar!

Följande punkter skall absolut följas:

- Fasen måste vara avsäkrad med det ampere-värde som står angivet på typskylten!
- Apparaten måste vara försedd med en allpolig strömbrytare .
- Använd aldrig en apparat med en skadad nätsladd. En defekt nätkabel resp. defekt kontakt ska direkt bytas ut av en kvalificerad servicetekniker.
- Schaefer AG avråder dig från att använda en förlängningskabel! Används trots det en förlängningskabel (minsta diameter: $1,5 \text{ mm}^2$), var god följ kabeltillverkarens instruktioner (bruksanvisning) och håll de föreskrifter som gäller på plats.
- Förlägg nätkabeln så att ingen kan snubbla på den. Kabeln får inte dras eller klämmas in

över hörn eller skarpa kanter och inte heller hänga fritt i rummet. Skydda kabeln från olja och aggressiva rengöringsmedel och lägg den inte över varma föremål.

- Lyft eller dra aldrig apparaten i nätkabeln. Dra aldrig ut kontakten från eluttaget i nätkabeln. Berör aldrig kabel eller kontakt med våta händer! Sätt under inga omständigheter en våt kontakt i eluttaget!

Anslutningsvärde

Modell	Anslutningsvärde				Säkring (på plats)	Anslutningskabel ledningstvärsnitt
Standard	220 – 240 V	AC	50/60 Hz	2000 – 2200 W	10 – 16 A	1,5 mm ²
England, Irland					13 A	1.5 mm ²
Australien, Nya Zeeland, Kina					15 A	1 mm ²
Danmark					10 A	1 mm ²
USA	120 V	AC	50/60 Hz	1700 W	15 A	AWG14
Japan	120 V	2 AC	50/60 Hz	2000 W	15 A	2,5 mm ²

Installation

Packa upp maskinen



Läs kapitlen "Uppställning" och "Energiförsörjning" noggrant före installationen påbörjas!

- Packa upp maskinen.
- Kontrollera resten av förpackningen efter medlevererade tillbehör.
- Ta ut medlevererade tillbehör från sumpbehållare och vattentank.
- Spara originalförpackningen för ev. returnering.

Ansluta mjölk



- Montera mjölkslang på dryckesutloppet (se bild).
- Välj passande mjölkmunstycke (brun = för kyld mjölk; transparent = för icke kyld mjölk) och sätt in i andra änden av mjölkslangen.
- Sätt in dryckesutloppet i hållaren.
- Ta ut sumpbehållaren från kaffemaskinen
- Ställ dryckesutloppet i det lägsta läget.



- Kläm in mjölkslangen i den avsedda gejden.



Se kapitel "Manövrering" - "Fylla på och ansluta" - "Mjölk" för att fylla på mjölk.



Om det finns en extern kylväx: installation enligt kylväxens bruksanvisning och förlägg mjölkslangen från maskinen i den externa kylväxen.

Idrifttagningsprogram

Vid den första starten av kaffemaskinen genomförs automatiskt idrifttagningsprogrammet. Detta går steg för steg igenom de första inställningarna. Sedan följer en detaljerad beskrivning av alla stegen.

- ▶ Tryck på -knappen.
 - ☑ Kaffemaskinen sätts på och idrifttagningsprogrammet startar.
- ▶ Följ anvisningar på pekskärmen.

Display / Displaytext	Parameterbeskrivning	Inställnings- området	Anvisning
language: english	▶ Välj önskat språk med  och . ▶ Bekräfta med . ☑ På displayen visas texten "Grundinställning av din Coffee Joy" på det valda språket.	Tyska Engelska Franska Holländska Svenska Danska Norska Ryska Italienska Spanska Japanska	Förinställningen är "Engelska".
Tid hh:mm	Ställa in aktuell tid: ▶ Ställ in timme med  och . ▶ Bekräfta med . ▶ Ställ in minut med  och . ▶ Bekräfta med . ☑ Nästa idrifttagningssteg visas.	hh = timmar mm = minuter	–
Datum dd:mm:yyyy	Ställa in aktuellt datum: ▶ Ställ in dag med  och . ▶ Bekräfta med . ▶ Ställ in månad med  och . ▶ Bekräfta med . ▶ Ställ in år med  och . ▶ Bekräfta med . ☑ Nästa idrifttagningssteg visas.	dd = dag mm = månad yyyy = år	–
Avstäng/tid: 30 min	I det här steget definieras avstängningstiden. Går den definierade tiden efter en dryckesservering utan en ytterligare servering stängs maskinen automatiskt av. ▶ Ställ in minuter med  och . ▶ Bekräfta med . ☑ Nästa idrifttagningssteg visas.	0 min 5 – 180 min	Vid inställningen "0 min" stänger maskinen inte alls av sig automatiskt.

Display / Displaytext	Parameterbeskrivning	Inställnings- området	Anvisning
Vattenhårdhet: 13 – 16	Ställ in vattenhårdheten: ► Genomför vattenhårdhetstestet. <i>Se kapitel "Service och underhåll" - "Fastställa vattenhårdhet".</i> ► Ställ in vattenhårdheten med $\oplus$ och $\ominus$. ► Bekräfta med $\mathbb{P}$. ☒ Nästa idriftagningssteg visas.	0 – 4 5 – 8 9 – 12 13 – 16 > 16	–
Vattenfilter: Nej	Ställ in användning av ett vattenfilter: ► Ställ in användning med $\oplus$ och $\ominus$. ► Bekräfta med $\mathbb{P}$. Tillval 1: Inmatning "Nej" ☒ Nästa idriftagningssteg visas. Tillval 2: Ställs "Ja" in görs en automatisk filtersköljning. ► Ställ behållare med ca. 3 l volym under varmvattenutloppet. ► Fyll dricksvattenbehållaren helt. ☒ När filtersköljningen avslutats visas nästa idriftagningssteg.	Ja / nej	Ställs "Ja" in genomförs en automatisk filtersköljning i anslutning.
Upphettnig	Maskinen börjar med upphettningen. Efter upphettningen följer en kaffesystems- sköljning. ► Ställ behållaren under dryckesutloppet. ☒ Sköljningen varar ca. 40 sec.	–	Under kaffesystems- sköljningen blir alla ledningar rengjorda och uppvärmda.
 Dryckesknapp "Espresso"	För att avsluta idriftagningsprogrammet genomförs en testbryggning. Knappen  blinkar. ► Ställ lämplig behållare under dryckesutloppet. ► Tryck på  knappen. ☒ Testbryggningen startar. ► Håll ut testdrycken; drick inte den.	–	–
Ditt val tack	Kaffemaskinen är nu redo att användas.	–	Alla inställningar som har gjorts nu kan ändras senare. <i>Se kapitel "Programme- ring".</i>

Avinstallation och bortskaffning



Kaffemaskinen måste bortskaffas korrekt och i enlighet med lokala och lagliga regler.

- Kontakta servicepartnern.

Användning

Kontrollera innan inkoppling

- Före du sätter på kaffemaskinen ska du kontrollera om följande förutsättningar är uppfyll-
da.

Förutsättningar för att sätta på kaffemaskinen:

- Dricksvattentanken är full.
- Behållaren för kaffebönor är full.
- Kaffesumpbehållaren är tom och korrekt inskjuten.
- Kaffemaskinen är korrekt ansluten till strömnätet.

Fylla på och ansluta

Kaffebönor

Risk för skada genom den roterande malningsskivorna i malverket.
Ta aldrig i bönbehållaren när kaffemaskinen är påslagen.

Att fylla på främmande föremål kan leda till att malverken täpps igen resp. förstörs!
Fyll aldrig något annat än kaffebönor i bönbehållarna.

- Öppna bönbehållarens lock (se bild).
- Fylla på kaffebönor (max. 250 g).
- Stäng locket igen.



Vatten

- Ta ut dricksvattentanken och töm den.
- Skölj ur dricksvattentanken grundligt med färskt vatten (min. 1x dagligen).
- Fyll med färskt dricksvatten och sätt tillbaka.

Mjölk

Tillval 1: Milk Smart



Höjdskillnaden mellan mjölkförpackning och utloppet skall inte överstiga 40 cm.

- Ta fram färsk, redan kyld mjölk (3-5°C).
- Häng slang eller slangar i mjölken.
 - ☑ Slangänden måste beröra behållarens botten.



Se även kapitel "Säkerhetsanvisningar" - "Hygien" - "Mjölk".

Tillval 2: Bredvidstående kyllenhet

- Öppna dörren.

- ▶ Ta ut mjölkbehållaren och skölj ur den.
- ▶ Fyll på med färsk, redan kyld mjölk (3-5°C).
- ▶ Ställ in mjölkbehållaren i kyllenheten.
- ▶ Häng slang eller slangar i behållaren.
 - ☑ Slangändan måste beröra behållarens botten.
- ▶ Stäng dörren.

Koppla på

- ▶ Tryck på -knappen.
 - ☑ Kaffemaskinen slås på och välkomsttexten visas på displayen.
- ▶ Ställ behållaren under dryckesutloppet.
 - ☑ Maskinen börjar med upphettningen.
 - ☑ Efter upphettningen följer en kaffesystemsköljning (längd: ca. 40 sec).

Tillval: Bredvidstående kyllenhet

- ▶ Anslut den bredvidstående kyllenheten till strömnätet.
- ▶ Ställ vippbrytaren på baksidan på den bredvidstående kyllenheten på "COLD".
 - ☑ Den bredvidstående kyllenheten slås på.



Se kapitel "Manövrering" - "Fylla på och ansluta" - "Mjölk" - "Tillval: bredvidstående kyllenhet".

Servera

Förvärma koppar



På kaffemaskinen finns det en avställningsyta för koppar. Är maskinen påslagen värms avställningsytan och därmed blir kopparna förvärmade.

- ▶ Ställa koppar på avställningsytan.
 - ☑ Är kaffemaskinen påslagen blir kopparna förvärmade.

Ställa in serveringshöjden

FÖRSIKTIGHET!
Het yta!



Det föreligger risk för brännskador p.g.a. heta ytor.
Var försiktigt när du flyttar dryckesutloppet.



- ▶ Ställ koppen under dryckesutloppet.
- ▶ Greppa dryckesutloppet framifrån och skjut det till rätt läge (se bild).
- ▶ Ta bort koppen när serveringen är klar.



Möjliga underställningshöjder = 70 – 135 mm.

Drycker

Maskinen är serveringsklar när dryckessymbolen lyser.

- ▶ Ställ koppen under dryckesutloppet.
- ▶ Anpassa serveringsutloppets höjd efter koppstorleken.
- ▶ Tryck på önskad dryck.
 - ☑ Nu lyser bara symbolen för den valda drycken och serveringen börjar.
 - ☑ Dryckesnamnet visas på displayen.
- ▶ Ta bort koppen när serveringen är klar.

FÖRSIKTIGHET!
Het vätska!



Se kapitel "Serveringsval" - "Stoppa servering" för att stoppa dryckesserveringen.

Drycker med malt kaffe

Maskinen kan skadas av felaktig hantering.
Håll aldrig ner något annat än malt kaffe eller rengöringstabletter i inläppet.

FÖRSIKTIGHET!
Fara för maskinen!



- ▶ Öppna inläppets lock (se bild).
 - ☑ Displaymeddelandet "Sätt in kaffebeh." visas.
- ▶ Fyll på malt kaffe (max. 15 g).
- ▶ Stäng inläppets lock.
 - ☑ Displaymeddelandet "Välj dryck" visas.
- ▶ Tryck på önskad dryck.
 - ☑ Nu lyser bara symbolen för den valda drycken och serveringen börjar.
 - ☑ Dryckesnamnet visas på displayen.
- ▶ Ta bort koppen när serveringen är klar.



Se kapitel "Serveringsval" - "Stoppa servering" för att stoppa dryckesserveringen.

Hett vatten

För servering av hett vatten står tre olika doseringsalternativ till förfogande:



Serviceteknikern kan avaktivera oönskade doseringsvarianter eller anpassa doseringsmängden för varianten "doserat".

- ▶ Ställ koppen under varmvattenutmataren.
- ▶ Anpassa serveringsutloppets höjd efter koppstorleken.

FÖRSIKTIGHET!
Het vätska!



Tillval 1: Doserat

- ▶ Tryck på -knappen.
 - ☑ Inställd mängd serveras.

Tillval 2: Freeflow

- ▶ Tryck på -knappen och håll nertryckt.
 - ☑ Serveringen pågår så länge knappen är intryckt.

Tillval 3: Start/Stopp

- ▶ Tryck på -knappen.
 - ☑ Hett vatten serveras.
- ▶ Avsluta serveringen genom att igen trycka på -knappen.



Avslutas inte serveringen genom att du manuellt trycker på -knappen avslutas serveringen automatiskt efter en definierad tid. Denna kan definieras av serviceteknikern.

Varm mjölk

Varm mjölk och mjölkskum serveras via samma knapp.

- ▶ Ställ koppen under dryckesutloppet.
- ▶ Ställ dryckesutloppet i det högsta läget.
 - ☒ Det är endast i den högsta positionen som luft inte tillförs till mjölken, annars serveras alltid mjölkskum.
- ▶ Tryck på  -knappen (knappen i mitten).
 - ☒ Det serveras varm mjölk.
- ▶ Avsluta serveringen genom att igen trycka på .

FÖRSIKTIGHET!
Het vätska!



Avslutas inte serveringen genom att du manuellt trycker på  -knappen avslutas serveringen automatiskt efter en definierad tid. Denna kan definieras av serviceteknikern.

Mjölkskum

Varm mjölk och mjölkskum serveras via samma knapp.

- ▶ Ställ koppen under dryckesutloppet.
- ▶ Anpassa serveringsutloppets höjd efter koppstorleken.
- ▶ Tryck på  -knappen och håll nertryckt.
 - ☒ Serveringen pågår så länge knappen är intryckt.

FÖRSIKTIGHET!
Het vätska!



Serveringsalternativ

Stoppa pågående servering

Serveringen av drycker och hett vatten kan stoppas när som helst.

- ▶ Tryck på  -knappen.
 - ☒ Den aktuella serveringen stoppas.

Välj kaffestyrka

Före dryckesserveringen går det att välja kaffets styrka. Det går att välja följande styrkegrader:

- stark (ca. 15 % starkare än inställningen för respektive dryck)
- normal (förinställningen för respektive dryck)
- mild (ca. 15 % svagare än inställningen för respektive dryck)

Väljs "stark" eller "mild" förändras malningstiden för malverket och därmed mängden malt kaffe.

Utan förvalet av styrka används alltid "normal" styrka.

- ▶ Välj önskad dryckesstyrka med  -knappen och  -knappen.
 - ☒ Urvalet gäller endast för följande drycker.
- ▶ Ställ koppen under dryckesutloppet.
- ▶ Anpassa serveringsutloppets höjd efter koppstorleken.
- ▶ Välj önskad dryck.
 - ☒ Drycken serveras.
 - ☒ Dryckesnamnen samt styrkan visas på displayen.

Dubbeldrycker

Det går att servera två drycker samtidigt. Detta gäller endast för dryckerna Espresso, Café Creme och Cappuccino.

- ▶ Ställ två koppar under dryckesutloppet.
- ▶ Anpassa serveringsutloppets höjd efter koppstorleken.

FÖRSIKTIGHET!
Het vätska!



- ▶ Tryck på önskad dryck ca. 3 sec.
 - ☒ Nu lyser bara symbolen för den valda drycken och serveringen börjar.
 - ☒ På displayen visas "2x dryckesnamn".
- ▶ Ta bort kopparna när serveringen är klar.



Se kapitel "Serveringsval" - "Stoppa servering" för att stoppa dryckesserveringen.

Tömma

Sumpbehållare

Sumpbehållaren måste tömmas regelbundet, senast när uppmaningen till detta visas på displayen.

- ▶ Ta ut sumpbehållaren och töm den.
 - ☒ All dryckesservering är spärрад så länge sumpbehållaren är borttagen.
- ▶ Sätt in sumpbehållaren igen.
 - ☒ På displayen visas frågan "Sumpbehållaren tom?".
- ▶ Bekräfta frågan med **P**-knappen.



Kvitteras frågan efter att sumpbehållaren tömts oavsiktligt med "Nej" står displayuppmaningen för tömningen kvar. Sumpbehållaren måste tas ut och sättas in igen och frågan visas på nytt.

Droppbricka

Droppbrickan måste tömmas regelbundet, senast när flottören syns.

- ▶ Dra försiktigt ut droppbrickan.
- ▶ Töm droppbrickan och sätt den på plats igen.
- ▶ Kontrollera att den sitter korrekt. En felaktigt insatt droppbricka kan ev. orsaka vattenutsläpp.

FÖRSIKTIGHET!
Risk för klämning!



Transportvillkor

- ▶ Före ett platsbyte måste dricksvatten- och strömförsörjningen samt smutsvattenavloppet skiljas.
- ▶ Före ett platsbyte måste du kontrollera golvet efter hinder och ojämnheter.

FÖRSIKTIGHET!
Fara för maskinen!



Maskinen kan skadas av felaktig transport.

Vid ett platsbyte av maskinen på vagn ska följande punkter hållas:

- Vid ett platsbyte får vagnen inte skjutas utan måste dras. Detta av säkerhetsskäl.
- Dra endast i vagnen, aldrig i maskinen.
- Vagnen är inte avsedd för transport av gods.



Tillverkaren ger inte garanti för skador som uppstått av syftesvidrig användning av vagnen eller icke beaktande av bruksanvisningen.

Displayanvisningar/-uppmaningar

Maskinen visar displaymeddelanden när det är nödvändigt för användare eller servicetekniker att gripa in för att vidare kunna garantera maskinens driftssäkerhet. Det finns två olika orsaker för displaymeddelanden:

- Anvisning
- Störning

Vid displayanvisningar handlar det oftast om uppmaningar, t.ex. uppmaningen att fylla på dricksvattentanken.

► Utför handlingen i enlighet med beskrivningen i efterföljande tabell.

Kvarstår displaymeddelande efter det föreligger det ev. en störning.



Se kapitel „Störningsåtgärder” - ”Störning med displaymeddelande”.

Displayanvisning	Orsak	Åtgärd
Töm sumpbehållaren	Sumpbehållaren är full.	► Ta ut sumpbehållaren och töm den. ☑ All dryckesservering är spärrad så länge sumpbehållaren är borttagen. ► Sätt in sumpbehållaren igen. ☑ På displayen visas frågan "Sumpbehållaren tom?". ► Bekräfta frågan med P-knappen.
Dryckval låst Fyll på vattentanken	Dricksvattentanken är tom. Dryckesservering är inte möjlig.	► Ta ut dricksvattentanken med färskt dricksvatten. ► Sätt tillbaka dricksvattentanken.
Fyll bönor Bekräfta dryck	Det finns inte tillräckligt med bönor i malverket. Malverket stoppar och dryckesserveringen avbryts.	► Öppna bönbehållarens lock (se bild). ► Fylla på kaffebönor (max. 250 g). ► Stäng locket igen. ► Tryck på dryckesknappen igen. ☑ Serveringen av den tidigare valda drycken kompletteras.
Sätt in kaffebeh. Välj dryck	Locket för insläpp för malt kaffe är öppet. Dryckesservering är inte möjlig.	Tillval 1: Servera dryck med malt kaffe ► Fyll på malt kaffe (max. 15 g). ► Stäng insläppets lock. ☑ Displaymeddelandet "Välj dryck" visas. ► Tryck på önskad dryck. ☑ Serveringen börjar. Tillval 2: Serveringen stoppar ► Stäng insläppets lock. ► Stoppa serveringen med C-knappen.
Byt vattenfilter	Vattenfiltret i dricksvattentanken måste bytas.	► Byt vattenfilter. Se kapitel "Service och underhåll" - "Byt vattenfilter".
Tanklock saknas	Dricksvattentankens lock är inte påsatt. Dryckesservering är inte möjlig.	► Sätt på locket korrekt på dricksvattentanken. ► Skjut in dricksvattentanken i maskinen.
Dryckval låst Lock öppet	Bryggenhetens lock är öppet eller har inte stängts korrekt. Dryckesservering är inte möjlig.	► Stäng locket över bryggenheten korrekt.
Rengör displayen	Manöverfältet är smutsigt. Knapparna reagerar inte längre.	► Tryck länge på ⏻-knappen 5 sec. ☑ Maskinen stängs av. ► Rengör displayen med en fuktig trasa. ► Tryck på ⏻-knappen. ☑ Maskinen sätts på igen.

Stänga av

Driftsslut

- ▶ Utför daglig rengöring.
- ▶ Tryck länge på -knappen 5 sec.
 - ☑ Har drycker med mjölk tillretts visas på displayen uppmaningen till en sköljning av mjölksystemet.
- ▶ Följ anvisning på displayn.
 - ☑ Efter mjölksystemsköljningen görs en automatisk sköljning av kaffesystemet.



Se även kapitel "Rengöring".

- ☑ Sedan stängs maskinen av.
- ▶ Töm ut dricksvattentanken, rengör och sätt tillbaka den.
- ▶ Töm ut sumpbehållaren, rengör och sätt tillbaka den.



Om detta inte efterlevs gäller ingen garanti vid skada.

Längre stilleståndstider (från 1 vecka)



I samband med längre stillestånd t.ex. semestrar måste maskinen stoppas.

- ▶ Genomför alla handlingar i kapitlet "Driftsslut".

Utsätts maskinen för minusgrader måste kokaren första ha tömts:

- ▶ Var god kontakta servicepartnern.

FÖRSIKTIGHET!
Fara för maskinen!



Kokaren kan förstöras vid frysning, detta på grund av vattnets expansion.
I lokaler där temperaturen kan sjunka under fryspunkten måste kokaren tömmas.



Vid återidrifttagningen ska först den dagliga rengöringen genomföras.

Rengöring

Rengöringsintervall

Rengöringsintervall					
Dagligen	1 gång i veckan	Vid påslagning	Vid avstängning	Vid uppmaning	
Kaffemaskin					
		x	x		Kaffesystemsköljning (automatisk)
			x		Mjölksystemsköljning (automatisk)
	x				Rengör mjölksystem
	x				Maskinrengöring (rengöringsprogram)
	x				Rengör bryggenhet
x					Spola rent dricksvattentanken med rent vatten
x				x	Töm och rengör sumpbehållaren
x				x	Töm och rengör droppbrickan
	x				Rengör bönbehållaren
	x				Rengör kaffemaskinens utsida
Bredvidstående enheter / tillval					
x					Rengöring mjölkbehållare
x					Rengöring av den bredvidstående kylanhetens innerrum
	x				Rengöring av den bredvidstående kylanhetens utsida

Text

Dagligen:	Minst en gång dagligen, oftare vid behov.
Varje vecka:	Minst en gång i veckan, oftare vid behov.
Vid påslagning:	Automatiskt när kaffemaskinen slås på.
Vid avstängning:	Automatiskt när kaffemaskinen stängs av.
Vid uppmaning:	Motsvarande uppmaningar visas på displayen.



För en bättre översikt över utestående och utförda rengöringen kan du använda rengöringschemat i det här kapitlet.

Rengöringstvång

Utförs inte rengöringen trots uppmaning på displayen sätter (om programmerat så) rengöringstvånget in efter en bestämd tid. När rengöringstvång sätter in, blockeras dryckesserveringen.

Först efter genomförd rengöring släpps åter dryckesserveringen fri.



Rengöringstvånget samt tiden fram till dess insats kan bara programmeras av en servicetekniker.

Daglig rengöring

Kaffesystemsköljning

Kaffesystemsköljningen genomförs automatiskt vid varje påslagning av avstängning av kaffemaskinen. Det är inte nödvändigt att ingripa.

Mjölksystemsköljning

Mjölksystemsköljningen genomförs automatiskt vid varje påslagning av avstängning av kaffemaskinen. Följande måste utföras då:

- ▶ Ställ behållaren under dryckesutloppet.
- ▶ Ställ dryckesutloppet i det högsta läget.
- ▶ Stick mjölkslangen med mjölkmunstycke i varmvattenutloppet och vrid medurs fram till anslaget.
 - ☑ Mjölksystemsköljningen börjar.
- ▶ Efter mjölksystemsköljningen ska du torka av mjölkslangens utsida med en fuktig trasa.



Vid behov kan mjölksystemsköljningen utföras när som helst.

Utför mjölksystemsköljning vid behov:

- ▶ Tryck på -knappen.
 - ☑ Rengöringsmenyn visas.
- ▶ Bläddra med -knappen till menypunkten "Mjölksystemsköljning".
- ▶ Tryck på -knappen.
- ▶ Utför alla punkter ovan.

Sumpbehållare

FÖRSIKTIGHET!
Fara för användaren!



Kaffesump i sumpbehållaren kan snabbt leda till mögelbildning. Sprider sig mögelsporerna i maskinen finns det risk att kaffet förorenas. Därför ska sumpbehållaren rengöras dagligen.

- ▶ Rengör sumpbehållaren grundligt med vatten och hushållsrengöringsmedel.
- ▶ Spola rent med vatten och torka av med en ren trasa.

Droppbricka

- ▶ Rengör droppbrikan och droppgallret grundligt med vatten och hushållsrengöringsmedel.
- ▶ Spola rent med vatten och torka av med en ren trasa.

Intern dricksvattentank

FÖRSIKTIGHET!
Fara för användaren!



Det föreligger föroreningsrisk för dricksvattentanken genom avlagringar och bakterier. Skölj ur dricksvattentanken dagligen, använd inte rengöringsmedel.

- ▶ Spola rent dricksvattentanken grundligt och flera gånger med rent vatten.
- ▶ Torka med en ren trasa.

Mjölkbehållare

FÖRSIKTIGHET!
Fara för användaren!



Genom mjölkavlagringar och bakterier föreligger föroreningsrisk för mjölk och mjölkbehållare. Rengör mjölkbehållaren dagligen.

- ▶ Blanda 5 ml rengöringsmedel Daypure med 500 ml varmt vatten i en behållare.
- ▶ Rengör mjölkbehållaren med denna lösning.
- ▶ Spola rent med vatten och torka av med en ren trasa.

Rengöring varje vecka

Veckorengöringskort

Rengöring varje vecka

Schaerer Coffee Joy



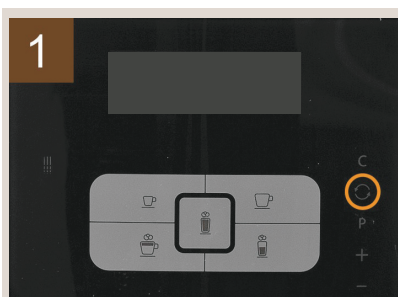
Se även kapitel "Säkerhetsanvisningar" och "Rengöring" i bruksanvisningen.

FÖRSIKTIGHET!
Fara för användaren!



Fara för brännskada i serveringsområdet för drycker, hett vatten och ånga.
Greppa aldrig under serveringsutrustningen under servering eller rengöring.

Maskinrengöring (rengöringsprogram)



- ▶ Tryck på -knappen.
- ☑ Menyn "Skötselprogram" visas.
- ▶ Bläddra med och i menyn tills "Maskinrengöring" visas.
- ▶ Bekräfta med .
- ☑ Rengöringsprogrammet startar.



- ▶ Töm droppbrickan.
- ▶ Fyll på dricksvatten.
- ▶ Ställ behållaren (min. 3 l) under dryckesutloppet.



- ▶ Lägg en rengöringstablett i insläppet (se bild).
- ▶ Stäng insläppets lock och bekräfta med .
- ☑ Rengöringen startar.
- ☑ Den resterande rengöringstiden visas på displayen.

Mjölksystemrengöring (manuell)



Efter avslutad maskinrengöring visas uppmaningen till manuell mjölksystemrengöring på displayen.

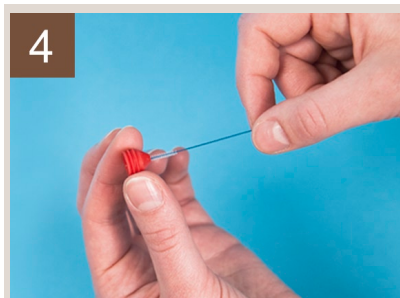
- ▶ Ställ dryckesutloppet i det högsta läget.
- ▶ Lås upp dryckesutgivningen genom att trycka på dess baksida och dra skumhuvudet neråt.



- ▶ Ta ut sumpbehållaren och lossa mjölkslangen ur gejden.
- ▶ Ta ut ångmunstycket som sitter uppe i dryckesutloppet.



- ▶ Demontera alla delar (se bild).
- ▶ Lägg alla delar i ± 30 min i en lösning av 500 ml varmt vatten och 25 ml rengöringsmedel "Milkpure".
- ▶ Rengör alla delar under rinnande ljummet vatten.

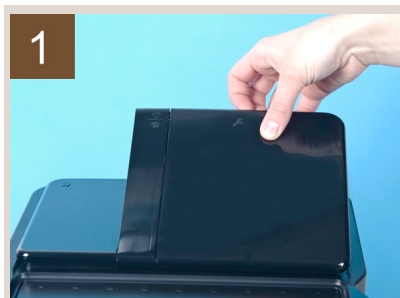


- Rengör skumhuvudets samt ångmunstyckets utlopp med borsten.
- Torka alla delar fullständigt.
- Sätt samman alla delar igen.
- Sätt in ångmunstycket i dryckesutloppet.
- Sätt in skumhuvudet.



- Kläm in mjölkslangen i den avsedda gejden.
- Sätt in sumpbehållaren.

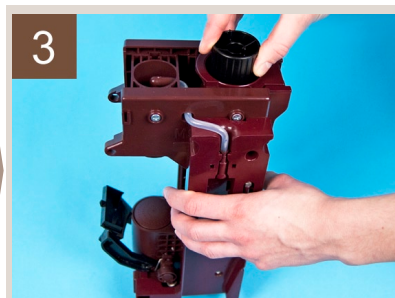
Rengör bryggenheten (manuellt)



- Ta av locket över bryggenheten.



- Skjut tillbaka bryggenhetens regel.
- Dra ut bryggenheten ur maskinen.



- Vrid gängningen på bryggenhetens topp moturs tills avdragaren står i det främre läget.
- Rengör bryggenheten under rinnande vatten.
- Låt bryggenheten torka fullständigt och sätt först då tillbaka den i maskinen.
- Sätt locket på bryggbehållaren.

FÖRSIKTIGHET!
Fara för användaren!



Felaktig hantering av bönor, vatten, mjölk, pulver eller andra kaffebeståndsdelar kan leda till hälsobesvär!
Hygienföreskrifter enligt HACCP skall följas!



Se kapitel "Säkerhetsanvisningar" - "Hygienföreskrifter HACCP" i bruksanvisningen.

Schaerer Ltd.
P.O. Box
Allmendweg 8
CH-4528 Zuchwil
info@schaerer.com
www.schaerer.com

Schaerer Coffee Joy | V01 | 02.2011
QRCSCJ_w_sv

N° 022484

Bönbehållare

Gammalt kaffebönsfett i bönbehållaren kan påverka kaffesmaken negativt.

FÖRSIKTIGHET!
Fara för användaren!



Risk för skada genom den roterande malningsskivorna i malenheten. Ta aldrig i bönbehållaren när kaffemaskinen är påslagen.

- ▶ Torka ur bönbehållaren med en fuktig trasa.
- ▶ Torka med en ren trasa.

Kaffemaskinens utsida

- ▶ Stäng av maskinen före du rengör utsidan.
- ▶ Spruta vanligt fönsterrengöringsmedel på en pappersservett.
- ▶ Rengör kaffemaskinens manöverpanel med den.
- ▶ Rengör resten av kaffemaskinens utsida med en fuktig trasa.

Sidoapparater (Tillval)

FÖRSIKTIGHET!
Fara för användaren!



Genom mjölkavlagringar och bakterier föreligger föroreningsrisk för mjölk och kylvan.

Rengör kylvan dagligen.

- ▶ Ta ut mjölken ur kylvan.
- ▶ Rengör kylvans innerrum grundligt med vatten och hushållsrengöringsmedel.
- ▶ Håll ner mjölk i kylvan igen.

Uppvärmningssköljning

Uppvärmningssköljningen sköljer och värmer kaffemaskinens ledningar. Har ingen dryck serverats sedan en tid kan en uppvärmningssköljning göras före nästa servering. Detta garanterar att drycken får optimal temperatur.

- ▶ Tryck på ☰-knappen.
 - ☑ Rengöringsmenyn visas.
- ▶ Bläddra med ⬅-knappen till menypunkten "Uppvärmningssköljning".
- ▶ Tryck på ⏸-knappen.
 - ☑ Uppvärmningssköljningen genomförs.

HACCP-rengöringskoncept

Rengöringsföreskrifter

Vid korrekt installation, underhåll, skötsel och rengöring uppfyller kaffemaskiner från Schaerer AG förutsättningarna i HACCP-kraven.

FÖRSIKTIGHET!
Fara för maskinen!



Genom icke korrekt skötsel och rengöring av kaffemaskinen utgör serveringen av mjölkdrycker en fara med tanke på livsmedelshygienen.

Beakta och följ följande punkter:

- Använd skyddshandskar under rengöringen.
- Tvätta händerna noggrant före och efter rengöringen.
- Rengör kaffemaskinen dagligen när alla drycker serverats.
- Håll aldrig i rengöringsmedel i mjölkbehållaren.
- Håll aldrig rengöringsmedel i dricksvattentanken (intern/extern).
- Blanda aldrig rengöringsmedlen.
- Förvara rengöringsmedlen åtskilda från kaffe, mjölk och automatpulver.
- Använd inte skurmedel, borstar eller rengöringsredskap av metall!
- Berör inte delar som kommer i kontakt med dryckerna efter att de blivit rengjorda.
- Beakta och följ doserings- och säkerhetsanvisningarna på rengöringsmedlen.
- Den dagliga och veckovisa rengöringen ska göras enligt bruksanvisningen och rengöringskorten.



För en bättre översikt över utestående och utförda rengöringen kan du använda rengörings-schemat i det här kapitlet.

Rengöringsschema

- Kopiera HACCP-konceptet och förvara det eller häng upp det i närheten av maskinen.
- Kvittera/dokumentera varje rengöring med klockslag och signatur.

År: _____

☐ Januari☐ Februari☐ Mars☐ April☐ Maj☐ Juni☐ Juli☐ Augusti☐ September☐ Oktober☐ November☐ December

Datum	Rengöring genomförd (klockslag och underskrift):					Underskrift
	Dagligen!			Veckovis!		
	Daglig rengöring av maskinen	Mjölkbehållare (tillval)	Rengöra kylbehållare (alternativ)	Rengöra maskinen varje vecka	Tina kybehållare (Alternativ)	
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
16.						
17.						
18.						
19.						
20.						
21.						
22.						
23.						
24.						
25.						
26.						
27.						
28.						
29.						
30.						
31.						

Rengöringsmedel

FÖRSIKTIGHET!
Fara för maskinen!



Maskinen kan skadas om du använder felaktiga rengöringsmedel!

För den dagliga och veckovisa rengöringen får endast rengöringsmedel användas som rekommenderas av Schaerer AG.

Rengöring varje vecka
Schaerer rengöringstabletter
Milkpure flytande rengöring för mjölksystemet

Rengöringstabletter



Före användning av rengöringstabletten ska du noga läsa informationen på förpackningen samt säkerhetsdatabladet "HEALTH & SAFETY DATA SHEET". Skulle det inte finnas något säkerhetsdatablad ska du efterfråga en från din återförsäljare.

Information	
Användningssyfte	Rengöring kaffesystemet varje vecka
Rengöringssyfte	Lösa upp fettrester i kaffesystemet
Användningsintervall	1 gång per vecka
Form och lukt	Se säkerhetsdatabladet ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET").

Milkpure



Före användning av rengöringsmedlet ska du noga läsa informationen på förpackningen samt säkerhetsdatabladet ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET"). Skulle det inte finnas något säkerhetsdatablad ska du efterfråga en från din återförsäljare.

Information	
Användningssyfte	Rengör mjölksystemet varje vecka
Rengöringssyfte	Ta bort kalkavlagringar och mjölkstenar i mjölksystemet och ångmunstycket
Användningsintervall	1 gång per vecka
Form och lukt	Se säkerhetsdatabladet ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET").

Avkalkningsmedel



Före användning av avkalkningsmedlet ska du noga läsa informationen på förpackningen samt säkerhetsdatabladet ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET"). Skulle det inte finnas något säkerhetsdatablad ska du efterfråga en från din återförsäljare.

Information	
Användningssyfte	Avkalkning av kok- och ledningssystem
Rengöringssyfte	Ta bort kalkavlagringar i kaffemaskinen
Användningsintervall	Enligt kaffemaskinens information
Form och lukt	Se säkerhetsdatabladet ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET").

Service och underhåll

Avkalkning

När en avkalkning måste göras, visas en motsvarande anmaning på displayn.

Tidpunkten för avkalkningen är beroende av följande faktorer:

- Vattnets hårdhet
- Vattenförbrukning
- Om ett vattenfilter används

FÖRSIKTIGHET!
Fara för användaren!



Fara för förgiftning vid intag eller inhalering av avkalkningsmedlet.

Avkalkningsmedlet och det sköljvatten som kommer under avkalkningen ska varken drickas eller inhaleras!

FÖRSIKTIGHET!
Fara för maskinen!



Hushållsavkalkningsmedel kan förstöra maskinen.

Använd endast Schaerer avkalkningsmedel. För skador orsakade av användning av andra avkalkningsmedel lämnas ingen garanti.

Avkalkningsmeddelandet på displayen kan skjutas upp genom att du trycker på -knappen. Efter 50 ytterligare bryggningar spärras dock dryckesserveringen. Därmed måste avkalkningen genomföras.



- ▶ Ställ dryckesutloppet i det högsta läget.
- ▶ Lås upp dryckesutgivningen genom att trycka på dess baksida och dra skumhuvudet neråt.
- ▶ Lossa mjölkslangen från mjölkskumaren.
- ▶ Tryck på -knappen.
 - ☒ Rengöringsmenyn visas på displayen.
- ▶ Bläddra med -knappen och -knappen till menypunkten "Maskinen avkalkas".
- ▶ Bekräfta valet med -knappen.
- ▶ Töm droppbrickan.
- ▶ Ta bort dricksvattentanken från maskinen.
- ▶ Ta ut vattenfiltret (om finnes).
- ▶ Häll en hel flaska Schaerer avkalkningsmedel (750 ml) i dricksvattentanken.
- ▶ Fyll vattentanken helt med vatten.
- ▶ Skjut tillbaka dricksvattentanken i maskinen.
- ▶ Ställ en stor behållare (min. 3 l) under dryckes- och varmvattenutloppet.
- ▶ Starta avkalkningen med -knappen.
 - ☒ Avkalkningen startar.
 - ☒ Den resterande avkalkningstiden visas på displayen.

Efter ca. 30 min visas uppmaningen att tömma dricksvattentanken på displayen.

- ▶ Töm dricksvattentanken och skölj noggrant.
- ▶ Bekräfta displayuppmaningen med -knappen.
- ▶ Fyll dricksvattentanken med färskt vatten och skjut tillbaka den i maskinen.
- ▶ Bekräfta displayuppmaningen med -knappen.
 - ☒ Avkalkningen fortsätter.
 - ☒ Den resterande avkalkningstiden visas på displayen.



Rekommendation: brygg en dryck efter avkalkningen och häll ut den.

Inställning av malningsgraden

Genom avnötning av malningskniven påverkas malningsgraden. För att behålla en jämn mal-

FÖRSIKTIGHET!
Fara för användaren!



ningsgrad måste malningsgraden vid behov efterjusteras.

Risk för skada genom den roterande malningsskivorna i malverket.
Ta aldrig i bönbehållaren när kaffemaskinen är påslagen.

FÖRSIKTIGHET!
Fara för maskinen!



Inställningen av malningsgraden när malverket står stilla kan leda till att malverket ställs in för hårt och inte längre kan starta.
Malverket måste alltid vara igång under inställningen.



- ▶ Öppna locket till bönbehållaren.
- ▶ Sätt multiverktyget på malgradinställningen (se bild).
- ▶ Tryck på en dryckesknapp (t.ex. Espresso) och vänta tills malverket startar.

Tillval 1: Ställ in malgraden finare

- ▶ Tryck multiverktyget neråt och vrid moturs.

Tillval 2: Ställ in malgraden grövre

- ▶ Tryck multiverktyget neråt och vrid medurs.

Vattenfilter (Tillval)

Installera vattenfilter för intern dricksvattentank



Läs först kapitlet "Vattenkvalitet".

Förstainstallations-setet "Filter för den interna dricksvattentanken" kan vid otillräcklig vattenkvalitet beställas från Schaerer AG (beställningsnummer: 071398).



Vattenfiltret är endast avsedd för installation i maskinens interna vattentank.



- ▶ Ta bort vattenloppssilen som är monterad i vattentanken.
- ▶ Öppna vattenfiltrets låda.
 - ☒ Högst uppe finns vattenfiltrets adapter och därunder, separat förpackad, filterpatronen.



- ▶ Dra låsningen vid adaptern uppåt.



- ▶ Sätt adaptern ovanifrån på vattenutloppsstutsen och tryck låsningen neråt.



- Packa upp filterpatronen och sätt på adaptern.



För att tidpunkten för avkalkningen ska kunna räknas ut korrekt måste vattnets hårdhet (fastställt genom vattenhårdhetstestet) samt användningen av ett filter anges under programmeringen av maskinen.



Se kapitel "Programmering" - "Grundinställningar".

Byt vattenfilter för intern dricksvattentank

Om ett filterbyte måste genomföras visas ett motsvarande display-meddelande.



- Ta bort dricksvattentanken från maskinen.
- Ta bort den gamla filterpatronen från adaptern.
- Packa upp en ny filterpatron och sätt på adaptern.
- Skjut tillbaka dricksvattentanken i maskinen.



Utbytespatroner kan beställas i set om 6 (beställningsnummer: 071397) från Schaerer AG.

Underhåll

Kaffemaskinen kräver regelbundet underhåll. Tidpunkten för underhållet beror på flera faktorer, dock framför allt på maskinens användning.

Så snart tidpunkten för underhåll har nåtts visar maskinen detta på displayen. Maskinen kan användas vidare normalt.

- Kontakta din servicepartner och anmäl underhåll.

FÖRSIKTIGHET!
Fara för maskinen!



Utförs inte ett indikerat underhåll nära i tid kan det leda till förslitningsindikationer och en felfri drift garanteras inte längre.

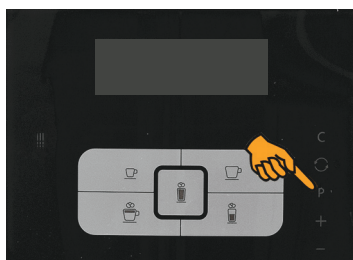
Informera din servicepartner så snart som ett underhållsmeddelande visas.

Programmering

Navigering

Symbol	Beskrivning
C	- Avbryt processen. - Avsluta programmeringen. "Nej" vid fråga.
↺	Gå till maskinens rengöringsmeny.
P	- Gå till maskinens programmering. "OK" för att bekräfta gjorda eller kvarstående inställningar och därmed gå vidare till nästa menypunkt. "Ja" vid fråga.
+	- Bläddra fram i programmeringen. - Ställa in parameter.
—	- Bläddra bak i programmeringen. - Ställa in parameter.

Översikt



- ▶ Tryck på P-knappen.
 - ☑ Programmeringen öppnas.
- ▶ Bläddra med + -knappen och — -knappen.

Programmeringen innehåller följande menyer:

- Koppstorlek
- Dryckinställningar
- Grundinställningar
- Räknare
- Systeminformation



Menyerna och menypunkterna är beskrivna i det här kapitlet.

Koppstorlek (dryckesmängd)

I menyn "Koppstorlek" kan den totala fyllmängden för de olika dryckerna anpassas.



De enskilda beståndsdelarna för dryckernas sammansättning ändras inte och kvaliteten anpassas till den nya mängden.

- ▶ Bläddra i programmeringen till menyn "Koppstorlek".
- ▶ Tryck på P-knappen.
- ▶ Välj drycken som ska ställas in.
 - ☑ Menypunkten "Fyllnivå" visas.

Display / Displaytext	Parameterbeskrivning	Inställnings- området	Anvisning
Koppvolym: 100%	► Ställ in fyllmängden med $\oplus$-knappen och $\ominus$-knappen. <i>Det går att utlösa en testservering genom att trycka på den valda dryckesknappen.</i> ► Tryck på $\mathbb{P}$-knappen för att avsluta inställningen.	50 – 150 %	–

Dryckinställningar

I menyn "Dryckinställningar" går det att ställa in olika dryckesparametrar.

- Bläddra i programmeringen till menyn "Dryckinställningar".
- Tryck på $\mathbb{P}$ -knappen.
- Välj drycken som ska ställas in.
 - ☒ Den första menypunkten visas.

Menyn innehåller:

- Vattenmängd
- Kaffestyrka
- Mjölmängd
- Vilotid (för Latte Macchiato)
- Följd (serveringsordning av mjölk och kaffe, t.ex. vid Cappuccino)
- Förbrygga

Menypunkt (displaytext)	Beskrivning	Inställnings- området	Anvisning
Vattenvolym: 35 ml	Under den här menypunkten kan vattenandelen i en dryck anpassas. ► Ställ in vattenmängden med $\oplus$-knappen och $\ominus$-knappen. <i>Det går att utlösa en testservering genom att trycka på den valda dryckesknappen.</i> ► Tryck på $\mathbb{P}$-knappen för att avsluta inställningen.	20 – 300 ml	Grundinst.: Espresso: 35 ml Café Creme: 140 ml
Styrka: 100%	Kaffestyrkan kan anpassas för varje dryck. Malningstiden för malverket förändras och därmed mängden malt kaffe. ► Ställ in kaffestyrkan med $\oplus$-knappen och $\ominus$-knappen. <i>Det går att utlösa en testservering genom att trycka på den valda dryckesknappen.</i> ► Tryck på $\mathbb{P}$-knappen för att avsluta inställningen.	50 – 150 %	Kaffestyrkan kan anpassas för varje enskild servering. <i>Se kapitel "Manövrering" - "Välj kaffestyrka".</i>
Mjölkvolum: 9 sec	Under den här menypunkten kan serveringslängden för mjölk och därmed mängden ställas in. ► Ställ in mjölmängden med $\oplus$-knappen och $\ominus$-knappen. <i>Det går att utlösa en testservering genom att trycka på den valda dryckesknappen.</i> ► Tryck på $\mathbb{P}$-knappen för att avsluta inställningen.	2 – 60 sec	Grundinst.: Cappuccino: 9 sec Latte Macchiato: 19 sec

Menypunkt (displaytext)	Beskrivning	Inställnings- området	Anvisning
Vilotid : 15 sec	Vilotiden är en paus mellan mjölk- och kaffeserveringen. ► Ställ in vilotidens längd med $\oplus$-knappen och $\ominus$-knappen. <i>Det går att utlösa en testservering genom att trycka på den valda dryckesknappen.</i> ► Tryck på $\mathbb{P}$-knappen för att avsluta inställningen.	2 – 60 sec	Vid Latte Macchiato gör vilotiden att den serverade mjölken kan sätta sig. På så sätt blir den typiska skiktningen tydligare. Rekommendation: 15 sec
Ordning: mjölk-kaffe	Under den här menypunkten kan serveringsordningen av mjölk och kaffe ställas in. ► Ställ in ordningen med $\oplus$-knappen och $\ominus$-knappen. <i>Det går att utlösa en testservering genom att trycka på den valda dryckesknappen.</i> ► Tryck på $\mathbb{P}$-knappen för att avsluta inställningen.	Mjölk-kaffe Mjölk+kaffe Kaffe+mjölk	–
Förbryggnig: 9 sec	I den här menyn kan förbryggningen sättas på eller stängas av. Vid förbryggningen fuktas kaffemjöllet med vatten så att det kan svälla. Detta möjliggör en jämnare och intensivare extraktion. Bryggningsprocessen förlängs något. ► Sätt på eller stäng av förbryggningen med $\oplus$-knappen och $\ominus$-knappen. <i>Det går att utlösa en testservering genom att trycka på den valda dryckesknappen.</i> ► Tryck på $\mathbb{P}$-knappen för att avsluta inställningen.	2 – 60 sec	Rekommendation: Aktivera förbryggnig vid Espresso, Cappuccino och Latte Macchiato.

Grundinställningar

I menyn "Grundinställningar" går det att ställa in olika maskinparametrar.

- Bläddra i programmeringen till menyn "Grundinställningar".
- Tryck på $\mathbb{P}$ -knappen.
 - ☒ Den första menypunkten visas.

Menyn innehåller:

- Språk
- Klockslag
- Datum
- Datum/klockslag (visning på displayen)
- På-/avstängningstid
- Vattnets hårdhet
- Vattenfilter
- Anvisningsljud
- Bryggtemperatur
- Fabriksinställningar
- Displaykontrast

Menypunkt (displaytext)	Beskrivning	Inställnings- området	Anvisning
Språk: svenska	▶ Ställ in språket med $\oplus$-knappen och $\ominus$-knappen. ▶ Tryck på $\mathbb{P}$-knappen för att avsluta inställningen.	tyska, engelska, holländska, spanska, franska, italienska, danska, svenska, norska	–
Tid: hh/mm/ss	▶ Ställ in timmar med $\oplus$-knappen och $\ominus$-knappen. ▶ Tryck på $\mathbb{P}$-knappen. ▶ Ställ in minuter med $\oplus$-knappen och $\ominus$-knappen. ▶ Tryck på $\mathbb{P}$-knappen. ▶ Ställ in sekunder med $\oplus$-knappen och $\ominus$-knappen. ▶ Tryck på $\mathbb{P}$-knappen för att avsluta inställningen.	hh: 00 – 23 mm: 00 – 59 ss: 00 – 59	–
Datum: dd/mm/åå	▶ Ställ in dag med $\oplus$-knappen och $\ominus$-knappen. ▶ Tryck på $\mathbb{P}$-knappen. ▶ Ställ in månad med $\oplus$-knappen och $\ominus$-knappen. ▶ Tryck på $\mathbb{P}$-knappen. ▶ Ställ in år med $\oplus$-knappen och $\ominus$-knappen. ▶ Tryck på $\mathbb{P}$-knappen för att avsluta inställningen.	dd: 01 – 31 mm: 01 – 12 åå: 2000 – 2099	Anges ett datum som inte finns (t.ex. 31.06.2011) hoppar datumet tillbaka till utgångsläget när inställningen avslutats.
Datum / tid: På	Under den här menypunkten går det att sätta på resp. stänga av visning av datum och klockslag på displayen. ▶ Sätt på eller stäng av visningen med $\oplus$-knappen och $\ominus$-knappen. ▶ Tryck på $\mathbb{P}$-knappen för att avsluta inställningen.	På / Av	–
Påsättningstid: På	Under den här menypunkten kan en automatisk påsättning av kaffemaskinen vid ett definierat klockslag ställas in. ▶ Sätt på eller stäng av påsättningstiden med $\oplus$-knappen och $\ominus$-knappen. ▶ Tryck på $\mathbb{P}$-knappen. Påsättningstiden sätts på "På": ☒ Inställningen för klockslaget för påsättningen visas. ▶ Ställ in klockslaget för påsättningen med $\oplus$-knappen och $\ominus$-knappen. ▶ Tryck på $\mathbb{P}$-knappen för att avsluta inställningen.	På / Av	Rekommendation: Låt maskinen vara påslagen i 10 min före drifts- början. Maskinen är då redan uppvärmd och serveringsklar vid drifts- starten.

Menypunkt (displaytext)	Beskrivning	Inställnings- området	Anvisning
Avstäng/tid: 30 min	Att ställa in avstängningstiden gör att maskinen stängs av så snart den inställda tiden har gått utan att en dryckesservering har angetts. ► Ställ in avstängningstiden med -knappen och -knappen. ► Tryck på -knappen för att avsluta inställningen. För nästa dryckesservering måste maskinen sättas på igen. FÖRSIKTIGHET!  Fara för maskinen! Vid automatisk avstängning via avstängningstiden genomförs inte en mjölksystemsköljning. Förblir maskinen avstängd under en längre tid bildas det bakterier och mögel i mjölkslangen p.g.a. mjölkresterna. Ska maskinen vara avstängd under en längre tid måste en mjölksystemsköljning genomföras.	0 (= Av) 5 – 112 min	Den automatiska avstängningen vid längre icke-användning sparar ström.
Vattenhårdhet: 5-8	Under den här menypunkten kan vattenhårdheten för det vatten som används i kaffemaskinen ställas in. ► Ställ in vattenhårdheten med -knappen och -knappen. ► Tryck på -knappen för att avsluta inställningen.	0-4 5-8 9-12 13-16 > 16	Den här parametern ställs in redan under idrifttagningsprogrammeringen. <i>Se kapitel "Installation och idrifttagning" - "Idrifttagningsprogram" för vidare information.</i>
Vattenfilter: Ja	Under den här menypunkten går det att ställa in användningen av ett vattenfilter. ► Ställ in användningen av ett vattenfilter med -knappen och -knappen på "Ja" eller "Nej". ► Tryck på -knappen för att avsluta inställningen.	Ja / nej	Den här parametern ställs in redan under idrifttagningsprogrammeringen. <i>Se kapitel "Installation och idrifttagning" - "Idrifttagningsprogram" för vidare information.</i>
Sound: På	Soundet för navigationen i programmeringen och dryckesserveringen kan sättas på och stängas av under den här menypunkten. ► Sätt på eller stäng av soundet med -knappen och -knappen. ► Tryck på -knappen för att avsluta inställningen.	På / Av	–
Bryggtemp: 92°C	Under den här menypunkten går det att ställa in temperaturen för bryggvattnet. ► Ställ in temperaturen med -knappen och -knappen. ► Tryck på -knappen för att avsluta inställningen.	60 – 95°C	Rekommendation: 92°C

Menypunkt (displaytext)	Beskrivning	Inställnings- området	Anvisning
Grundinst.	Genom att aktivera fabriksinställningen återställs samtliga inställningar i programmeringen till fabriksinställningarna. ► Sätt fabriksinställningarna på "Ja" eller "Nej" med $\oplus$-knappen och $\ominus$-knappen. ► Tryck på $\mathbb{P}$-knappen för att avsluta inställningen. ☒ Vid inställningen "Ja" återställs alla inställningar till fabriksinställningarna.	Ja / nej	–
Displaykontrast	Under den här menypunkten går det att ställa in displayens kontrast. ► Ställ in kontrasten med $\oplus$-knappen och $\ominus$-knappen. ☒ Kontrasten ändras samtidigt. ► Tryck på $\mathbb{P}$-knappen för att avsluta inställningen.	ljusare + svagare / mörkare + skarpare	–

Räknare

I menyn "Räknare" går det att se och radera antalet serveringar för alla drycker.

- Bläddra i programmeringen till menyn "Räknare".
- Tryck på $\mathbb{P}$ -knappen.
- Välj drycken som ska ställas in.
- ☒ Den första menypunkten visas.

Menyn innehåller:

- Räknare Espresso
- Räknare Café Creme
- Räknare Cappuccino
- Räknare Latte Macchiato
- Räknare Kopp av mjölk
- Räknare Hett vatten
- Räknare 2x Espresso
- Räknare 2x Café Creme
- Räknare 2x Cappuccino
- Total räknare
- Radera alla räknare

Menypunkt (displaytext)	Beskrivning	Inställnings- området	Anvisning
Espresso: 23	I menyn "Räknare" finns alla dryckesräknare upplistade efter varandra. ► Bläddra genom dryckesräknarna med $\oplus$-knappen och $\ominus$-knappen.	Espresso Café Creme Cappuccino Latte Macchiato Kopp av mjölk Hett vatten 2x Espresso 2x Café Creme 2x Cappuccino	–
Total räknare: 50	Efter de enskilda räknarna visas den totala räknaren för alla dryckesserveringar. ► Bläddra med $\oplus$-knappen.	–	–

Menypunkt (displaytext)	Beskrivning	Inställnings- området	Anvisning
Återställ räknare	Sist visas frågan om du vill radera alla räknare. ► Tryck på  -knappen för "Ja" för att radera alla räknare. eller ► Tryck på  -knappen för "Nej" för att behålla räknarna.	Ja / nej	–

Systeminformation

I menyn "Systeminformation" finns det information om maskinen.

- Bläddra i programmeringen till menyn "Systeminformation".
- Tryck på  -knappen.
 - ☒ Den första menypunkten visas.

Menyn innehåller följande information:

- Programvaruversion och datum
- Maskinamn och -utförande
- Tillverkningsnummer
- Produktionsdatum

Felavhjälpning

Grundläggande tillvägagångssätt vid störningar:

- ▶ Stäng av kaffemaskinen och sätt åter på efter några sekunder.
 - ☑ I de flesta fallen är därmed felet avhjälpt.
- ▶ Upprepa förloppet som ledde till felet.

Uppträder störningen igen:

- ▶ Leta efter störningen i följande tabeller.
- ▶ Genomför de beskrivna åtgärderna för att häva störningen.

Är störningen ändå kvarstående:

- ▶ Kontakta servicepartnern och beskriv störningen.



Uppträder en störning som inte beskrivs i det här kapitlet ber vi dig att omgående kontakta servicepartnern.

Störningar med displaymeddelande

Displaymeddelanden visas när det är nödvändigt för användare eller servicetekniker att gripa in för att vidare kunna garantera maskinens driftssäkerhet. Det finns två olika orsaker för displaymeddelanden:

- Anvisning
- Störning



Se kapitel "Manövrering" - "Displayanvisningar" för anvisningar.

I den efterföljande tabellen beskrivs displaymeddelanden för störningar samt åtgärder för att häva dessa.

Displaymeddelande	Orsak	Åtgärd
Placera bryggare	Bryggenheten är inte isatt.	▶ Sätt in bryggenheten.
Bryggposition byte	Bryggenheten är inte korrekt isatt.	▶ Kontrollera att bryggenheten sitter korrekt.
	Bryggenheten går trögt.	▶ Ta ut bryggenheten. ☑ I maskinens innerrum syns nu två munstycken med svarta tätningsringar. ▶ Fetta in tätningsringarna med fett från tillbehöret. ▶ Sätt in bryggenheten igen.

Displaymeddelande	Orsak	Åtgärd
Flöde stoppat	Det finns för mycket luft i ledningen.	► Servera en kopp hett vatten. ☑ Därigenom avlägsnas gaser i ledningen.
	Vattenfiltret eller den tillhörande silen är blockerad.	► Rengör vattenfiltrets sil. Åtgärdas inte problemet genom det: ► Byt vattenfilter.
	Backventilen vid dricksvattentankens utlopp är smutsig.	► Rengör utlopp och backventil med en liten borste från tillbehören.
	Bryggenheten är igentäppt.	► Ta ut bryggenheten och rengör. <i>Se kapitel "Rengöring" - "Rengöring varje vecka".</i>
	Malgraden är för fint inställd och det fina kaffedammet smutsar ner ledningarna.	► Ställ in malningsgraden grövre. <i>Se kapitel "Service och underhåll" - "Ställ in malningsgrad".</i> ► Ta ut bryggenheten och rengör. <i>Se kapitel "Rengöring" - "Rengöring varje vecka".</i>
Rengöring avbruten Flöde stoppat	Bryggsilen är igentäppt.	► Rengör bryggsilen. <i>"Rengöring" - "Rengöring varje vecka".</i>
Motorfel	Systemfel	► Stäng av och slå åter på maskinen.
Malverket blockerat	Malverket är blockerat.	► Stäng av maskinen och dra ut nätsladden. ► Rör om i kaffebönorna med en sked. Kvarstår felet: ► Stäng av maskinen och dra ut nätsladden. ► Sug upp bönorna, kontrollera malverket och ta bort eventuella blockeringar.
Temp. sensor ånga	Överhettning	► Stäng av maskinen och låt svalna en stund.
Temp. sensor vatten	Överhettning	► Stäng av maskinen och låt svalna en stund.

Störningar utan displaymeddelande

Felbild	Orsak	Åtgärd
Ingen mjölkskum- eller mjölkservering trots att det finns mjölk i behållaren.	Mjölkslangen är böjd på något ställe så att mjölken inte kommer fram.	► Kontrollera mjölkslangen och lägg ev. om den.
	Skumhuvudet är igentäppt.	► Ta ut skumhuvudet från dryckesutloppet och rengör. <i>Se kapitel "Rengöring" - "Rengöring varje vecka".</i>
Inget mjölkskum, bara varm mjölk.	Blockering i mjölksystemet.	► Rengör mjölksystem. <i>Se kapitel "Rengöring" - "Rengöring varje vecka".</i>
Mjölk eller mjölkskum är för kall.	Fel mjölkmunstycke.	I leveransomfånget finns två olika mjölkmunstycken. ► Byt mjölkmunstycke.
Mjölken är för varm eller för liten mängd eller mjölkskummet har blåsor.	Mjölken i mjölkbehållaren är för varm.	► Använd endast redan kyld mjölk (3-5°C). ► Håll mjölken konstant kyld under användningen.
	Fel mjölkmunstycke.	I leveransomfånget finns två olika mjölkmunstycken. ► Byt mjölkmunstycke.
Vattentanken kan endast skjutast in trögt.	O-ringen på vattenutloppsstutsen måste fettas in.	► Fetta in O-ringen med fett från tillbehören.

Felbild	Orsak	Åtgärd
Bryggenheten är svår att dra ut och sätta in.	Bryggenheten går trögt.	▶ Ta ut bryggenheten. ☑ I maskinens innerrum syns nu två munstycken med svarta tättningsringar. ▶ Fetta in tättningsringarna med fett från tillbehöret. ▶ Sätt in bryggenheten igen.
Pumpen orsakar starka ljud.	Det finns för mycket luft i ledningen.	▶ Servera en kopp hett vatten. ☑ Därigenom avlägsnas gaser i ledningen.
Kaffet har ingen crema.	Kaffet är inte längre färskt.	▶ Byt bönor.
	Malgraden är för grov.	▶ Ställ in malgraden finare. <i>Se kapitel "Rengöring" - "Rengöring varje vecka".</i>
Bryggenheten kan inte längre sättas in.	Bryggenheten är i fel position.	▶ Efterreglera bryggenheten med multiverktyget vid insättningen tills bryggenheten går att sätta in.
Bryggenheten kan inte längre dras ut.	Bryggenheten är i fel position.	▶ Efterreglera bryggenheten med multiverktyget tills bryggenheten går att dra ut.
Intern/extern kylvanhet kyler inte.	Kylvanheten är inte inkopplad eller felinkopplad.	▶ Ställ vippbrytaren på baksidan på kylvanheten på "COLD".

Vattenkvalitet

En kopp kaffe består till 99 procent av vatten. Det innebär att vattnet påverkar kaffets smak avsevärt. För att få fantastiskt kaffe behöver man alltså fantastiskt vatten.

Vattnet spelar en stor roll, inte bara för kaffesmaken, utan även för själva kaffemaskinen. Dålig vattenkvalitet kan påverka maskinens hållbarhet.

För att kunna garantera kaffets kvalitet och även maskinens skydd måste man därför noggrant sätta sig in i det medium som är vatten.

Vattenvärden

FÖRSIKTIGHET!
Fara för maskinen!



Dåliga vattenvärden kan medföra skada på maskinen!

De angivna värdena ska ovillkorligen hållas. Annars nekas alla garantianspråk från Schaerer AG.

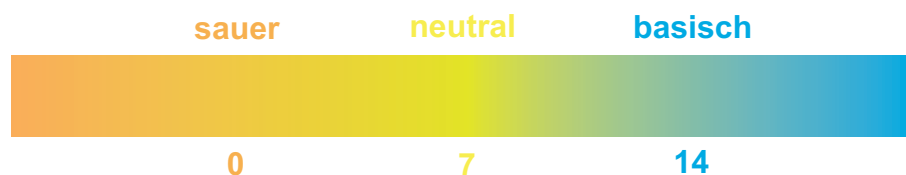
Följande vattenvärden är en förutsättning för en felfri användning av kaffemaskinen:

- 4 – 6°dKH (tysk karbonathårdhet)
- 7 – 8°dH (tysk totalhårdhet)
- pH-värde 6,5 – 7 (neutralt pH)
- Klorhalt max. 100 mg per liter

Vatten betecknas som mjukt eller hårt beroende på sammansättning. Med vattnets hårdhet menar man den totala hårdheten.

Den totala hårdheten delas upp i karbonathårdhet (temporär hårdhet) och icke-karbonathårdhet (permanent hårdhet). När det gäller vattenhårdhet är koncentrationen av anjonen vätekarbonat (HCO_3^-) av speciell betydelse. Man betecknar koncentrationen av vätekarbonat resp. den ekvivalenta delen av alkaliska jordartsmetaller som karbonathårdhet.

Internationell omräkningstabell (Faktorer gäller för total hårdhet och karbonathårdhet)						
Enhet		° dH	° eH	° fH	ppm	mmol/l
Tysk hårdhet	1°dH	1	1,253	1,78	17,8	0,1783
Engelsk hårdhet	1°eH	0,798	1	1,43	14,3	0,142
Fransk hårdhet	1°fH	0,560	0,702	1	10	0,1
part(s) per million (USA)	1 ppm	0,056	0,07	0,1	1	0,01
Millimol per liter	1 mmol/l	5,6	7,02	10	100	1



pH-skala

Motsvarar vattenvärdena inte angivelserna ovan måste vattnet bearbetas på motsvarande sätt (avkalkning/mineralberikning).



Din servicepartner kan ge utförlig information om filtermöjligheter och -varianter och installerar sedan detta på plats.

Fastställ vattenhårheten

Ett vattenhårdhetstest måste genomföras för att ta reda på om det är nödvändigt att använda ett vattenfilter. Vid dåliga vattenvärden går det inte att garantera att maskinen fungerar felfritt.

Vattenvärdena måste dessutom anges när maskinen tas i drift och kan när som helst anpassas i maskinmenyn. Utifrån de angivna värdena räknar maskinen ut tiden fram till nästa filterbyte (om det finns ett filter) samt tiden fram till nästa avkalkning.

- Kontrollera om det redan finns en husfilteranläggning.



I de flesta vattenmiljöerna är karbonathården tydligt lägre än totalhården. Detta är en god indikation för att fastställa om det handlar om råvatten eller om det finns en husfilteranläggning.



Tillval 1: Fråga dricksvattenleverantören

- Fråga den lokala dricksvattenleverantören efter dricksvattnets vattenhårdhet (totalhårdhet).

Tillval 2: Genomför test

- Förmedla vattenhården med hjälp av vattenteststickorna som ingår i leveransomfånget.
- Doppa en teststicka i ca. 1 sec i ledningsvattnet.
- Ta upp teststickan och ca. 1 min vänta.
 - ☒ Teststickan färgas.
- Jämför resultatet av vattenanalysen med tabellen "Total hårdhet" i kapitlet "Vattenvärden".
- Är testresultatet dåligt ska du installera ett vattenfilter.



Se kapitel Se kapitlet "Filtertekniker" i det här kapitlet, eller vid maskiner som drivs med dricksvattentank, kapitlet "Service och underhåll" - "Installera vattenfilter för intern dricksvattentank".

Filtertekniker

För att skydda kaffemaskinen och kaffekvaliteten från hårt eller mjukt vatten används filter. Filtertekniker är oumbärliga för skötsel, underhåll, hygien samt för bästa möjliga kaffekvalitet.

Men även vid användning av ett filter är det nödvändigt att mäta vattenvärdena en gång om året. Vatten är ett levande element och kan förändra sig ofta.



Din servicepartner kan ge utförlig information om filtermöjligheter och -varianter och installerar sedan detta på plats.

Säkerhetsanvisningar

Största möjliga säkerhet hör till Schaerers viktigaste produktkännetecken. Säkerhetsanordningarnas funktionalitet garanteras bara om följande punkter beaktas, att skador och hälsorisker undviks:

- Före användning skall bruksanvisningen noggrant läses.
- Berör aldrig varma maskindelar.
- Använd inte kaffemaskinen om den är skadad eller inte fungerar felfritt.
- De inbyggda säkerhetsanordningarna får under inga omständigheter förändras.

Risker för användaren

FARA!
Elektrisk stöt!



Felaktig hantering av elektriska apparater kan leda till elektriska stötar. Följande punkter skall absolut följas:

- Arbete med elektriska anläggningar får bara göras av elektriker.
- Apparaten måste var ansluten till en säkrad strömkrets (vi rekommenderar att anslutningen leds via en felströmskyddsbrytare).
- Motsvarande riktlinjer och bestämmelser avseende lågspänning och/eller landets resp. de lokala säkerhetsbestämmelserna och föreskrifterna skall beaktas.
- Anslutningen måste vara jordad korrekt och säkrad mot elektriska stötar.
- Spänningen skall överensstämma med uppgifterna på apparatens typskylt.
- Berör aldrig delar som är strömförda.
- Före underhållsarbetet genomförs ska huvudströmbrytaren stängas av eller apparaten skiljas från strömnätet.
- Nätsladden får endast bytas ut av en kvalificerad servicetekniker.

FÖRSIKTIGHET!
Fara för användaren!



Felaktig användning av kaffemaskinen kan leda till lätta skador. Följande punkter skall absolut följas:

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsad psykisk, sinnlig eller själslig förmåga eller bristande erfarenhet och/eller avsaknad av kunskap, såvida det inte, för deras säkerhet, sker under överinseende av en ansvarig person eller att de får anvisningar om hur apparaten skall användas.
- Barn skall hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Kaffemaskinen skall placeras så att skötsel och underhåll kan ske obehindrat.
- Vid självbetjäningsanvändning liksom betjäningsanvändning måste utbildad personal övervaka maskinen så att skötselåtgärder säkerställs och att personal står till förfogande vid användningsfrågor.
- Håll bara i kaffebönor i bönbehållaren, automatpulver i pulverbehållaren och malt kaffe (eller rengöringstabletter under rengöringen) i handinsläppet.

FÖRSIKTIGHET!
Het vätska!



Fara för brännskada i serveringsområdet för drycker, hett vatten och ånga. Greppa aldrig under serveringsutrustningen under servering eller rengöring.

FÖRSIKTIGHET!
Het yta!



Serveringsutrustning och bryggenheten kan vara varma. Greppa därför bara serveringsutrustningen i de avsedda greppen. Rengör bara bryggenheten när kaffemaskinen har svalnat.

FÖRSIKTIGHET!
Risk för klämning!



Vid hantering av alla rörliga komponenter föreligger det klämningsrisk. Greppa aldrig i bön- och pulverbehållarna eller öppningen till bryggenheten när kaffemaskinen är påslagen.

Fara p.g.a. rengöringsmedel

Användning

FÖRSIKTIGHET!
Fara för användaren!



Fara för förgiftning vid intag av rengöringsmedel.
Följande punkter skall absolut följas:

- Se till att hålla rengöringsmedel borta från barn och obefogade personer.
- Rengöringsmedel skall inte intas.
- Blanda aldrig rengöringsmedel med andra kemikalier eller syror.
- Häll aldrig i rengöringsmedel i mjölkbehållaren.
- Häll aldrig rengöringsmedel i dricksvattentanken (intern/extern).
- Rengörings- och avkalkningsmedel ska endast användas för de avsedda syftena (se etiketter).
- Ät eller drick inte när du använder rengöringsmedlet.
- Sörj för god ventilation när du använder rengöringsmedlet.
- Använd skyddshandskar när du använder rengöringsmedlet.
- Tvätta händerna noggrant före och efter du använder rengöringsmedlet.



Före användning av rengöringsmedlet läs noga informationen på förpackningen samt säkerhetsdatabladet "HEALTH & SAFETY DATA SHEET". Säkerhetsdatabladet kan, om det inte finns tillgängligt, ombesörjas via återförsäljaren (se rengöringsmedlet förpackning).

Förvaring

Följande punkter skall absolut följas:

- Förvara oåtkomligt för barn och obefogade personer.
- Undvik värme, ljus och fuktighet.
- Förvara åtskilt från syror.
- Förvara endast i originalförpackning.
- Förvara rengöringsmedel för dag respektive veckovis rengöring separat.
- Förvara inte tillsammans med livsmedel eller njutningsmedel.

Bortskaffning!

Om ett tillvaratagande inte är möjligt måste rengöringsmedlet och dess förpackning avfallshanteras i enlighet med uppgifterna på säkerhetsdatablad "HEALTH & SAFETY DATA SHEET", samt lokala och lagliga bestämmelser.

Nödfallsinformation

Fråga efter nödfallsinformation (toxikologiskt informationscentrum) från rengöringsmedelstillverkaren (se rengöringsmedlets etikett). Om ditt land inte har en sådan institution ska du beakta följande tabell:

Schweiziskt toxikologiskt informationscentrum	
Samtal från utlandet	+41 44 251 51 51
Samtal inom Schweiz	145
Internet	www.toxi.ch



Se "HEALTH & SAFETY DATA SHEET".

Viktigt för läkaren:

Om möjligt visa den på förpackningen befintliga informationen eller säkerhetsdatabladet "HEALTH /SAFETY DATA SHEET" för den behandlande läkaren

Fara för maskinen

FÖRSIKTIGHET!
Fara för maskinen!



Felaktig användning av kaffemaskinen kan leda till skador eller föroreningar. Följande punkter skall absolut följas:

- Vid en vattenhårdhet på mer än 5°dKH ska ett kalkfilter förkopplas, annars kan kaffemaskinen skadas genom förkalkning.
- Av försäkringsrättsliga grunder måste du efter driftslut alltid se till att huvudvattenventilen (kaffemaskin med fast vattenanslutning) är stängd samt att den elektriska huvudströmbrytaren är fränkopplad eller att nätkontakten är urdragen.
- Motsvarande riktlinjer och bestämmelser avseende lågspänning och/eller landets resp. de lokala säkerhetsbestämmelserna och föreskrifterna skall beaktas.
- Använd inte apparaten om vattentillförseln är spärrad. Vattenkokaren fylls inte på då och pumpen går "torrt".
- Schaerer AG rekommenderar att leda vattenanslutningen via en vattenstoppventil (på plats) för att förhindra vattenskadorna vid ett slangbrott.
- Efter ett längre uppehåll (t.ex. semester) ska en rengöring utföras innan kaffemaskinen används på nytt.
- Skydda kaffemaskinen från väderpåverkan (frost, fukt, o.s.v.).
- Fel skall åtgärdas av en kvalificerad servicetekniker.
- Använd endast originalreservdelar från Schaerer AG.
- Yttre identifierbara skador och läckage skall omgående meddelas till servicepartnern respektive repareras.
- Spruta inte vatten på apparaten och rengör den inte med ångrengörare.
- Vid användning av karameliserat kaffe (aromatiserat kaffe) ska bryggenheten rengöras två gånger om dagen.
- Häll bara i kaffeböror i bönbehållaren, automatpulver i pulverbehållaren och malt kaffe (eller rengöringstabletter under rengöringen) i handinsläppet.
- Transporteras kaffemaskinen och/eller sidoapparater i temperaturer under 10°C måste dessa förvaras i rumstemperatur under tre timmar innan kaffemaskinen och/eller sidoapparaten ansluts till strömförsörjningen och slås på. Följs inte detta finns risk för kortslutning eller skada på elektriska komponenter på grund av kondensvatten.
- Använd alltid den nya slangsatzen (dricks-/smutsvattenslang) som levereras med maskinen. Använd aldrig gamla slangsatser.

Hygieföreskrifter (HACCP)

Vatten

FÖRSIKTIGHET!
Fara för användaren!



Felaktig hantering av vatten kan leda till hälsobesvär! Följande punkter skall absolut följas:

- Vattnet måste vara fritt från smuts.
- Anslut inte maskinen till rent osmos eller andra aggressiva vatten.
- Karbonathården får inte överskrida 4-6°dKH (tysk karbonathården) eller 7-10°fKH (fransk karbonathården).
- Den totala hården måste alltid vara högre än karbonathården.
- Lägsta karbonathården är 4°dKH eller 7°fKH.
- Maximal klorhalt på 100 mg per liter.
- pH-värde 6,5 -7 (neutralt pH)

Maskiner med dricksvatten (intern & extern):

- Fyll på dricksvattentanken med färskt vatten varje dag.
- Före påfyllning ska dricksvattentanken sköljas ur grundligt.

Kaffe

FÖRSIKTIGHET!
Fara för användaren!



**Felaktig hantering av kaffe kan leda till hälsobesvär!
Följande punkter skall absolut följas:**

- Kontrollera om förpackningen är skadad före du öppnar den.
- Fyll inte på med mer kaffebönor än vad som förbrukas under en dag.
- Stäng bönbehållarens lock direkt efter påfyllningen.
- Förvara kaffe på en torr, kall och mörk plats.
- Förvara kaffe åtskilt från rengöringsmedel.
- Använd den äldsta produkten först ("först in först ut").
- Förbruka före bäst före-datumet går ut.
- Öppnade förpackningar skall förslutas väl så att innehållet förblir fräscht och smuts undviks.

Mjölk

FÖRSIKTIGHET!
Fara för användaren!



**Felaktig hantering av mjölk kan leda till hälsobesvär!
Följande punkter skall absolut följas:**

- Använd inte råmjölk.
- Använd endast pastöriserad mjölk eller mjölk upphettad med ett UHT-förfarande.
- Använd endast homogeniserad mjölk.
- Använd redan kyld mjölk med en temperatur mellan 3-5°C.
- Använd mjölk direkt från originalförpackningen.
- Fyll aldrig på mjölk i efterhand. Rengör alltid behållaren noga före du fyller den igen.
- Kontrollera om förpackningen är skadad före du öppnar den.
- Fyll inte på med mer mjölk än vad som förbrukas under en dag.
- Stäng mjölkbehållarens lock och kyllenheten (intern/extern) direkt efter påfyllningen.
- Förvara mjölk på en torr, kall (max. 7 °C) och mörk plats.
- Förvara mjölk åtskilt från rengöringsmedel.
- Använd den äldsta produkten först ("först in först ut").
- Förbruka före bäst före-datumet går ut.
- Öppnade förpackningar skall förslutas väl så att innehållet förblir fräscht och smuts undviks.

Ansvar

Användarens skyldigheter

Användaren skall se till att, med hjälp av en Schaerer AG servicepartner, deras auktoriserade eller andra auktoriserade personer, genomföra underhåll och service regelbundet.

Defekter ska meddelas Schaerer AG skriftligen inom 30 dagar! För dolda fel föreligger är denna frist 12 månader från installeringen (arbetsrapport, överlämningsprotokoll), dock längst 18 månader från det den lämnar fabriken i Zuchwil.

Säkerhetsrelevanta delar som säkerhetsventiler, säkerhetstermostat, kokare o.s.v. får absolut inte repareras. De måste bytas ut!

Följande intervaller gäller:

- Säkerhetsventil årligen
- Kokare (ångproduktion, varmvattenberedare) vart 6:e år

Dessa åtgärder genomförs inom ramen för garantin av Schaerer AG servicetekniker eller dess servicepartner.

Garanti och ansvarskrav

Garanti- och ersättningsanspråk vid person- och sakskador är uteslutna om de beror på en eller flera av följande orsaker:

- Ej avsedd användning av apparaten;
- Felaktig montering, idrifttagning, användning, rengöring och underhåll av apparaten och de tillhörande valbara apparaterna.
- Underhållsintervallen ej uppfyllda.
- Användning av apparaten med defekt säkerhetsanordning eller ej korrekt monterad eller icke funktionsduglig säkerhets- och skyddsutrustning.
- Ej beaktat säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen beträffande förvaring, montering, idrifttagning, betjäning och underhåll av maskinen.
- Användning av maskinen i felaktigt tillstånd.
- Felaktigt genomförda reparationer.
- Användning av andra delar än Schaerer AG originalreservdelar.
- Användning av rengöringsmedel som inte rekommenderats av Schaerer AG.
- Katastrofall genom inverkan av främmande föremål, olycksfall och vandalism samt oförutsedda händelser.
- Tränga in i apparaten med föremål samt att öppna höljet.

Tillverkaren lämnar garanti respektive övertar ansvaret endast och uteslutande om de angivna underhålls- och reparationsintervallen beaktas och efterlevs samt om de hos tillverkaren resp. de av tillverkaren auktoriserade leverantörerna används vid beställning av originalreservdelar.